Porównanie tłumaczeń Tobiasza 4:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Pamiętaj, dziecko, na jakie niebezpieczeństwo była narażona, nosząc cię w łonie. Gdy umrze, pochowaj ją w jednym grobie ze mną. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Synu, pamiętaj o niej, gdyż z twojego powodu narażona była na wiele niebezpieczeństw, gdy cię nosiła w swoim łonie. Kiedy umrze, pochowaj ją obok mnie w tym samym grobie. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Памятай, дитино, що вона за тебе побачила багато небезпек в лоні. Коли помре, поховай її коло мене в одній гробниці. |